

**3 (Sem-3/CBCS) ARA HC 1**

**2 0 2 3**

**ARABIC**

**( Honours Core )**

Paper : ARA-HC-3016

**( Classical Arabic Prose and Poetry-I )**

*Full Marks : 80*

*Time : 3 hours*

*The figures in the margin indicate full marks  
for the questions*

1. Answer the following questions in Arabic :

1×10=10

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية :

(a) ما ذا رأى الرجل لما انتصب الليل؟

(b) ماذا فعل العابد الإسرائيلي في صومعته؟

(c) ماذا أعطى كل واحدة من الجواري ومن كان أعطهن؟

- (d) لماذا جلس الشاب في منتصف الشارع؟
- (e) إلى أين تذهب زينب و سلمى في الاستراحة؟
- (f) كم آية في سورة القدر؟
- (g) ماذا يقصد الشاعر بجمال العش؟
- (h) ماذا يقصد الشاعر "بقيع الفرقد"؟
- (i) إلى من مخاطب الشاعر في شعره "يا مرحبا"؟
- (j) لماذا قا الشاعر إن الموت قريب؟

2. Answer the following questions in Arabic in short :

2×5=10

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية :

- (a) ما ذا فعل الرجل بعد رؤية الأمر الواقع؟
- (b) ماذا يلتفت الجواري و نماذا يطلبن؟
- (c) أين يسكن قصار و ماذا فعل القصار؟
- (d) متى و أين ولد أحمد شوقي؟
- (e) ما معنى الحميد و من هو الحميد؟

3. Answer any *four* of the following questions :

5×4=20

أجب عن أي أربعة من الأسئلة الآتية :

(a) Write the significance of تنزيل الملائكة و الروح فيها

(b) Explain the following statement :

قال : الهي ! كنت أسئلك أن لا تكشف ستري و أن لا تظهر حلي

(c) Write the moral value of the poem,  
حمدت الله و الله الحميد

(d) Fill in the blanks with appropriate forms of the verbs given in the bracket :

(i) الأمهات ..... (ذهب) الى السوق في

الصباح -

(ii) البنتان ..... (أكل) الطعام في الظهيرة -

(iii) يا طالبة ..... (فتح) الباب الآن -

(iv) من أين أنتم يا ..... (طالب)؟

(v) ..... (أكل) زينت الطعام -

( 4 )

- (e) Make meaningful sentences using the following words :

شباب - قوتي - الجوع - الام - نشيط -

- (f) Explain the following verses :

يا بكر آمنة المبارك ذكره  
ولدتك محصنة بسعد الأسعد  
نورا أضاء على البرية كلها  
من يهد للنور المبارك يهتد

4. Answer the following questions :  $10 \times 4 = 40$

أجب عن الأسئلة الآتية :

- (a) Translate *either* of the following extracts into English or Assamese :

[ A ]

فلما رأى العابد ذلك ، كاد أن يفتن و قال : الهي و  
سيدي! يأخذ الصياد الهميان و يقتل القصار - فلما جاء  
الليل و نام العابد ، أوحى الله اليه في منامه : أيها

العبد الصالح! لا تفتن ولا تدخل في علم ربك و اعلم  
 أن الفارس كان تقل أبا الصياد و أخذ ماله ، فالهميان  
 من مال أبيه و أن القصار كانت صحيفة مملوءة  
 بالحسنات و ليس فيها الا سيئة واحدة و كانت  
 صحيفة الفارس مملوءة بالسيئات و ليس فيها الا  
 حسنة واحدة . فلما قتل القصار محيت سيئته و  
 محيت حسنة الفارس ، و ربك يفعل ما يشاء و يحكم  
 ما يريد .

## [ B ]

وهو يقول : الهي! أوجبت علي خدمة مولاي نهارا ،  
 ولولاه ، ما اشتغلست الا بخدمتك ليلى و نهاري ،  
 فاعذرني ربي . فلم يزل ينظر مولاه اليه حتى طلع  
 الفجر ، فارتفع القنديل و انختم السقف . فجاء الرجل و  
 أخبر امرأته بذلك . فلما كانت الليلة القابلة قام الرجل  
 وامرأته على الحجرة و القنديل معلق و الغلام في  
 السجود و المناجات الى طلوع الفجر . ثم جعوا الغلام

( 6 )

و قال أنت حر لوجه الله - حتى تتفرغ لخدمة من  
كنت تعتذر اليه و أخبراه بما رأيا من كراماته على  
الله فلما سمع ذلك رفع يديه و قال كنت أستاذك أن لا  
تكشف ستري و أن لا تظهر حالي - فاذا كشفته  
فأقبضني اليك - فكر ميتا رحمة الله تعالى -

(b) Translate either of the following extracts  
into English or Assamese :

[ A ]

و لیسَ عنا بنازح	الموتُ منا قريب
تصیح منه الصوائح	في كل يوم نعي
مولولات النوائح	تشجی القلوب و تبكي
في غفلة و تمازح	حتى متى أنت تلهو
في زند غيشك قادح	و الموت في كل يوم

[ B ]

ولله الموتل و العديد	حمدت الله و الله الحميد
ولا يقتالها الا سعيد	فان الله نافلة تفاه

و لست كما يقول أبو حفيد      ولا ندمانه الرخو البليد  
فعمي ابن الخيا وأبو شريح      و عمي خالد حزم وجود  
و جدي فارس الرعشه منهم      رئيس لا أسر ولا سنيد

- (c) Write the summary of the poem,  
ما بال عينك

Or

Write the summary of the poem,  
القبرة و ابنها

- (d) Write a biographical account on الخنساء  
and discuss her contribution to classical  
Arabic poetry.

Or

Give a brief life sketch of أحمد شوقي and  
highlight his contribution to modern  
Arabic poetry.

\*\*\*